

Use this URL to cite or link to this record in EThOS: <https://ethos.bl.uk/OrderDetails.do?uin=uk.bl.ethos.720640>



Title:	'Y Gelefyddyd Gymodlawn' : gwaith T. Gwynn Jones a cherddoriaeth		
Author:	Ifan, Elen	ISNI:	0000 0004 6349 5688
Awarding Body:	Prifysgol Bangor University		
Current Institution:	Bangor University		
Date of Award:	2017		
Availability of Full Text:	Access from EThOS: Immediate download. Please login to continue. Access from Institution: Link to institutional repository		

Abstract:

Mae'r astudiaeth hon yn mynd i'r afael â gwaith y bardd a'r llenor T. Gwynn Jones (1871-1949) yng nghyd-destun cerddoriaeth. Yn y bennod gyflwyniad, byddir yn cynnig trosolwg o gefndir cerddorol Gwynn Jones, ei allu cerddorol a'i ddi-ddordeb yn y gelfyddyd, a hynny er mwyn cyd-destunol i'r drafodaeth ddilynol. Ceir hefyd arolwg o wahanol fethodolegau ym maes cerddo-lenyddiaeth (musico-poetics) a theori cyfieithu geiriau caneuon, ac amlinellid o'r methodolegau y byddir yn eu mabwysiadu ar gyfer yr astudiaeth hon. Bydd y bennod gyntaf yn mynd i'r afael â chaneuon ac iddynt eiriau gwreiddiol gan T. Gwynn Jones. Wrth ymddrin â'r darnau hyn byddir yn sylwi ar ba agweddau ar y farddoniaeth a bwysleiswyd gan y cyfansoddwyr a'u gosododd, a byddir yn gofyn sut yr effeithir ar ein dehongliad ni o ddarn o farddoniaeth – sydd weithiau'n destun cyfarwydd ac adnabyddus – gan osodiad cerddorol. Yn y bennod hon hefyd fe amlygir y llinynnau cyswllt rhwng Caniadau (1934) a cherddoriaeth, gan fynd i'r afael â chefnidir cerddorol nifer o'r darnau a ymddengys yn y gyfrol, ac fe drafodir y geiriau gwreiddiol a gyfansoddodd Gwynn Jones yn arbennig ar gyfer eu gosod i gerddoriaeth. Yn yr ail bennod ceir astudiaeth ar gyfieithiadau T. Gwynn Jones o eiriau caneuon, ac fe ganolbwyntir ar y cyfrolau Welsh Festival Book (1924), Emynau Mynyw (1938), a Cerddi Canu (1942). Y mae'r olaf yn ddetholiad o rai o'r cannoedd o gyfieithiadau a wnaeth Gwynn Jones ar gyfer W. S. Gwynn Williams (1896-1978) a Chwmni Cyhoeddi Gwynn, Llangollen – prif gyfraniad T. Gwynn Jones, fe ellid dweud, yn nghyswllt cyfieithu geiriau caneuon. At hyn, trafodir y gwaith a wnaeth Gwynn Jones a Gwynn Williams ar y cyd yng nghyd-destun y dechneg a ddatblygwyd ganddynt ar gyfer y broses o gyfieithu. Trafodir gweithiau gan T. Gwynn Jones sy'n gysylltiedig â genre cerddoriaeth draddodiadol yn y bennod nesaf. Dangosir sut y mae gwaith cerddorol T. Gwynn Jones yng nghyd-destun cerddoriaeth draddodiadol yn dwyn perthynas â'i ddi-ddordeb ehangach yn y diwylliant draddodiadol Cymreig, a sut y mae hyn yn ei dro yn perthyn i gorff o waith 'canonaidd' y bardd. Yn ogystal â darnau yn ymwneud â cherddoriaeth draddodiadol, ystyrir yn y bennod hon hefyd y gweithiau sy'n ymwneud â cherddoriaeth a gyfansoddodd Gwynn Jones ar gyfer y llwyfan. Edrychir yn fanwl ar wahanol agweddau ar un o weithiau pwysigaf T. Gwynn Jones, yr awdl 'Tir na n-Og', yn nwy bennod olaf yr astudiaeth. Bydd y bennod gyntaf o'r ddwy yn olrhain ei datblygiad dros gyfnod o chwarter canrif, gan dynnu ar ddeunydd llawysgrifol yn ogystal ag ar yr amryw gyhoeddiadau o'r gwaith. Fe osodir yr awdl yn ei chyd-destun cerddorol a llenyddol, gan edrych ar sut y bu cerddoriaeth yn gatalydd pwysig yn natblygiad un o weithiau enwocaf y bardd. Yn yr ail bennod sy'n trafod yr awdl, creffir ar yr unig osodiad cyflawn ohoni, sef opera gan David de Lloyd (1883-1948) a gyhoeddwyd gyntaf ym 1930. Dangosir sut y mae astudio darlenniad y cyfansoddwr hwn o waith y bardd yn taflu goleuni newydd ar awdl adnabyddus. Mewn ail gyfrol, cyflwynir rhestr gyflawn o ganeuon gyda geiriau gan T. Gwynn Jones wedi'u trefnu yn ôl math fel atodiad, ynghyd â rhestr o gyfansoddwyr a osododd waith y bardd. Ceir hefyd atgynhyrchiad o destun y gwaith anghyhoeddedig 'Gwlad yr Hud', a rhestr o'r gwahanol fersiynau o'r awdl 'Tir na n-Og' sydd ar glawr. At hyn, cynhwysir yn atodiadau III, IV, V ac VIII ddyfyniadau cerddorol sy'n berthnasol i'r penodau hynny sy'n trafod darnau cerddorol.

Supervisor:	Davies, Jason	Sponsor:	Not available
Qualification Name:	Thesis (Ph.D.)	Qualification Level:	Doctoral
EThOS ID:	uk.bl.ethos.720640	DOI:	Not available
Share:	ShareThis Facebook Tweet LinkedIn Email CiteULike Blogger		

T. Gwynn Jones: T. Gwynn Jones, Welsh-language poet and scholar best known for his narrative poems on traditional Celtic themes. After spending much of his earlier life as a journalist, Jones joined the National Library of Wales at Aberystwyth in 1909; in 1913 he went to the University of Wales as lecturer and T. Gwynn Jones. Welsh poet. Written By: The Editors of Encyclopaedia Britannica. See Article History. Alternative Title: Thomas Gwynn Jones. T. Gwynn Jones, in full Thomas Gwynn Jones, (born Oct. 10, 1871, Abergele, Denbighshire, Wales—died March 7, 1949, Aberystwyth, Ceredigion), Welsh-language poet and scholar best known for his narrative poems on traditional Celtic themes. What is T. Gwynn Jones? T. Gwynn Jones was a leading Welsh poet, scholar, literary critic, novelist, translator, and journalist who did important ... Professor Thomas Gwynn Jones C.B.E. (10 October 1871 – 7 March 1949), more widely known as T. Gwynn Jones, was a leading Welsh poet, scholar, literary critic, novelist, translator, and journalist who did important work in Welsh literature, Welsh education, and the study of Welsh folk tales in the first half of the twentieth century.[1] He was also an accomplished translator. into Welsh of works from English, German, Greek, and Irish. Personal life. Born Thomas Jones at 'Y Gwyndy Uchaf' in Betws-yn-Rhos, Denbighshire, Wales, the eldest son of Isaac Jones and Jane Roberts. He was educa

Robert Samuel "Sam" Gwynn (born 1948, Eden, North Carolina) is an American poet and anthologist associated with New Formalism. Gwynn is married and lives in Beaumont, Texas. He graduated from Davidson College in 1969, where he won the Vereen Bell Award for creative writing twice, played varsity football, and was a member of the school's championship team on the General Electric College Bowl. He did graduate work at Middlebury College's Bread Loaf School of English and later earned an M.A. and an M.F.A.